

=== Josef Vondroušek 70jara.

Apenaŭ oni povas kredi - spertante lian ĉiutagan poresperantistan aktivecon - ke la 1-an de decembro 1974 s-ano Josef Vondroušek, la prezidanto de nia klubo kaj meritplena laboranto de nia movado, festos sian 70-an naskiĝtagon. Fariĝinte esperantisto jam kiel 18-jara studento de komerca akademio en sia naskiĝurbo Brno, li dediĉas sin plene al la ideo de la Internacia Lingvo jam pli ol 50 jarojn, disponigante al ĝisian liberan tempon post la okupo en ŝparbanko /Cyrillo-methodějská záložna, kiu dum la paso de jaroj fariĝis Ŝtata Ŝparbanko/. Ekde la komenco en 1922 li eklaboris en la Esperantista Klubo de Brno, baldaŭ funkciante kiel sekretario aŭ prezidanto. Ĝis nun li instruas en kursoj kaj provizas la ĉefajn ĵurnalojn per novaĵoj el la Esperanto-movado. Antaŭ la milito li redaktis la Esperanto-rubrikojn en la ĵurnaloj Ruch kaj Nový lid. Longajn jarojn li funkcias kiel UEA-delegito kaj kiel komitatano de la landa asocio. Efika estis ankaŭ lia siatempa kunlaboro kun ing. Antonín Slavík, la direktoro de la Verda Stacio en Brno. Ĉe la ĉiutaga laboro organiza kaj informa li tamen trovis ankaŭ tempon por agado literatura, tradukante en Esperanton plurajn scenetojn por klubaj vesperoj, prozon aperigatan en gazetoj kaj eĉ tutajn verkojn. Precipe Karel Čapek trovis en Josef Vondroušek sian adekvatan interpretanton /"Libro de apokrifoj" /1969/, "Rakontoj el la unua poŝo", "Rakontoj el la dua poŝo", "Milito kun la salamandroj", fabeloj/. El Zdeněk Jirotko li tradukis la jam klasikan humoristan romanon "Saturnin".

Dum jardekoj li laboras oferplene, kun formika diligenteco, celante nek gloron, nek prestiĝon, kaj havante antaŭ si la solan celon - progreson de la ideo de Internacia Lingvo.

Al la jubileulo ni deziras la ĝisnunan bonan sanon, por ke li povu plue labori por nia movado, ĝuante samtempe ankaŭ la alian ŝataĵon - la violonon - kaj transdonante la internaci-lingvajn ideojn al la junularo.

=== Všechny členy a příznivce srdečně zveme na koncert, který pořádáme
=== k uctění památky prof. Vilibalda Scheibera v úterý 26. listopadu
=== v 19.00 v sále Klubu školství a kultury v Brně, Leninova 34. Účinní
=== kují přední brněnští hudební umělci, vede umělecká vedoucí Helena
Supová. Program příkládáme. 26. t.m. odpadá schůzka na Šilingrově nám.

Ještě k letošnímu 59. světovému kongresu v Hamburku:

Kongres pozdravili oficiální zástupci 18 vlád a dalších 5 vlád vyslalo na kongres pozorovatele. Tři diplomaté pronesli svůj projev v esperantu. Došly pozdravy ministerských předsedů, ministrů, předsedů velkých politických stran a osobností ze světa vědy a umění z řady evropských států. Tento neobvykle vysoký počet oficiálních zástupců vlád je dalším uznáním našich snah po vyřešení jazykové otázky s pomocí mezinárodního jazyka.

Po řeči prof. dr. Ivo Lapenny na rozloučenou všichni přítomní spontánně povstali a mohutnými ovacemi mu vzdali hold. Nový předseda UEA dr. H. Tonkin zvláště poděkoval odstoupivšímu prof. Lapennovi, o kterém řekl m. j.: "Přínos odstoupivšího předsedy nemohu nyní nastínit. K tomu by bylo potřeba dlouhé přednášky a ani potom by slova nestačila. Po 30 let vedl prof. dr. Lapenna, člen londýnské univerzity, svým duchem a odvahou esperantské hnutí k dalším výšinám. Sotva kdy předtím jsme poznali tak gigantickou osobnost...."

V rámci kongresu se konalo přes sto schůzí a podobných akcí, m.j. mezinárodní ples, divadelní představení /Lazebník sevillský/, celodenní výlety po Labi a Baltickém moři, umělecký večer aj. Na seznamovacím večeru a plese hrálo kvarteto Esperanto z Trenčína.

Noviny a časopisy přinášely rozsáhlé zprávy o kongresu, stejně ja-

ko rozhlas a televize. S pomocí zahraničních agentur byly o sjezdu informovány milióny obyvatel. Tiskové konference se zúčastnil rekordní počet novinářů, zástupci rozhlasu a televize.

Členem Společnosti přátel esperanta se stal rakouský spolkový prezident dr. Kirchschräger, který předsedovi této společnosti napsal: "Mám příznivý postoj ke všem přáním socialistických esperantistů, považují za cenné všechno, co je prospěšné mezinárodnímu dorozumění, a to je esperanto." Dr. Kirchschräger je již třetí rakouský prezident s plně kladným postojem k esperantskému hnutí.

Tříleté pokusné povinné vyučování esperantu na vybraných základních školách pěti zemí /Bulharska, Itálie, Jugoslávie, Maďarska a Rakouska/ bylo úspěšně zakončeno setkáním žáků na mezinárodním táboře v Prinoštenu /Jugoslávie/. Potvrdily se předpoklady, že esperanto je již během výuky způsobilější pro praxi než jiné jazyky. Dalšího pokusného vyučování se zúčastní školy v Británii, Belgii, Francii, Holandsku, NSR a Řecku.

Polská národní banka vydá r. 1975 v sérii "Velcí Poláci" stříbrnou minci v hodnotě 100 zlotých s portrétem dr. L. L. Zamenhova. Bude to poprvé, kdy na oficiálním platidle bude obraz autora esperanta.

Článek o esperantu od bývalého velvyslance Vietnamské lidové demokratické republiky v Moskvě vyšel v časopise Moscow News, který vychází mimo angličtinu ještě německý a španělsky.

Budapeštská městská rada rozhodla, že tělesné pozůstatky významného esperantského básníka a spisovatele Julia Baghyho, který zemřel v r. 1967, budou uloženy v právě zřízeném Maďarském panteonu.

V belgickém Lutychu /Liège/ se i letos konaly letní univerzitní kursy. Přednášelo osm univerzitních profesorů a docentů, významných vědců z různých částí světa, a to v oborech biologických, chemických a jazykových. Žáci byli z 15 zemí, při použití esperanta však nebyly jazykové překážky. K čestnému výboru patřil ministerský předseda Belgie, řada ministrů, rektorů, děkanů, církevních autorit a univerzitních profesorů z řady zemí.

Ve Spojených státech byla založena organizace pro šíření esperanta mezi olympioniky. Základní fond 25 000 dolarů věnoval známý olympionik a přítel mezinárodního jazyka.

Evropské ústředí pro osvětu a výchovu vydává časopis Eŭropa Dokumentaro, který vedle esperanta vychází i anglicky a francouzsky. Věnuje se problematice výchovy, zahraničních dělníků, integrace, spolupráce Východu a Západu apod. Zajímavé je, že časopis vydává neesperantská organizace.

Esperanto bylo uznáno Uneskem pro svou výchovnou, kulturní a osvětovou hodnotu a jeho ústřední organizace Universala Esperanto-Asocio je v poradních stycích s touto organizací OSN. Nyní bylo dosaženo i toho, že oficiální zástupce UEA může na zasedáních UNESCO mluvit i esperantsky, jestliže si zajistí překladatele pro jeden z pracovních jazyků.

Univerzita ve Fort Lauderdale /Florida, USA/ plně uznala studium esperanta nejen experimentálně, ale i jako řádnou složku svých kursů. Prof. dr. Mario Péi, světově známý filolog, dotvrzuje, proč je výhodné si vybrat studium esperanta. Jeho jednoduchá mluvnická skladba a fonetický pravopis umožňuje, aby žák soustředil pozornost na pouhé učení se slovům. Studenti, kteří třeba jen krátce navštěvovali kurs esperanta a pak pokračovali ve studiu národních jazyků, byli mnohem úspěšnější než ti, kteří se začali učit cizím jazykům bez této průpravy.

Zimní prázdniny v Budapešti 29. XII. - 2. I. 1975. - Když minutu před půlnocí nového roku 1975 zazní esperantská hymna, na tisíc esperantistů z dvaceti zemí ve skutečně Mezinárodním prostředí pozdraví společně nový

rok. Letošní již čtvrté esperantské zimní prázdniny v Budapešti Vás seznámí s životem hlavního města i celé země a připraví Vám hodnotné zážitky. Na programu je i večer maďarského folkloru, koupání, celodenní výlet, silvestrovský ples, denní esperantské semináře a mnoho jiných zajímavostí. Ceny /podle kategorie/ od 450 do 1300 forintů, včetně ubytování a stravy. Přihlášky i na jednotlivé dny/ přijímá Budapešta Teritoria Koinitato de Hungara Esperanto-Asocio, H-1443-Budapest, poštkesto 153. Peníze je nutno, poslat předem /přes St. banku čs./. Podrobný program v klubu.

Jednou větou: Nový dánský jízdní řád obsahuje jednu stranu vysvětlivek v esperantu. Podrobné vysvětlivky v esperantu obsahuje i jízdní řád maďarský. - FIAT vydal další prospekty v esperantu a slovníček pro automobilisty.- V estonském Tallinnu vyšla nová luxusní publikace Estonio.- Esperantsky vyšla také podrobná publikace "Stručná fakta o Austrálii". Bezplatně ji distribuují diplomatická zastupelství ve všech státech.- V Praze vyšel 5jazyčný demografický slovník také v esperantu.- Napišete-li si na adresu Internacia Esperanto-Instituto, Biouwstraat 172, Den Haag, dostanete zdarma esperantskou výpravnou publikaci Nederlando.- Vyšly mešní texty v esperantu, úplná sbírka pro všechny neděle a svátky, výsledek několikaleté práce P. G. Jacobittiho PP z Říma.

Ĉu vi volas pasigi dek tagojn en Pollando - senpage?- Tiam partoprenu la novan konkurson de la Pola Radio. Sufiĉas respondi unu el jenaj demandoj: 1. Bonvolu menciigi konatajn al vi atingojn de polaj sportistoj /sportbranĉojn, nomojn, rezultojn ktp./. 2. Kiujn polajn sportajn atingojn vi opinias la plej gravaj kaj kial? - La respondo sendu ĝis la 31-a de decembro al Polskie Radio, 00-950 Warszawa, P.O.Box 46, POLSKO en koverto signita per la devizo "KONKURSO". La rezulto estos anoncita en la disaŭdigoj la 31-a de januaro 1975. Ne estas nur tiu ĉi premio.

Kiam oni povas aŭskulti Varsovion?- Radio Varsovio disaŭdigas ĉiutage en la Internacia Lingvo tri programojn:

6.00 sur la ondolongoj: 31 m, 49 m, 200 m	Aŭskultu ankaŭ vi
16.30 sur la ondolongoj: 31 m, 41 m	kaj skribu al la
22.30 sur la ondolongoj: 49 m, 200 m.	Esperanto-Redakcio!

Letošní letní esperantský tábor v Lančově byl již třiatřicátý. Od založení jím prošlo na pět tisíc účastníků, a to nejen z naší republiky, ale i z nejrůznějších států Evropy, ba i ze zámoří /USA, Japonsko, Afrika/. Vedle tělesné a duševní rekreace tu můžete získat znalost esperanta nebo se v něm zdokonalit. Myslete již nyní na léto 1975!

El la vivo de Esperanto-filatelistoj.- Okaze de la internacia ekspozicio de poŝtmarkoj "Opava 74" de 24. aŭg. ĝis 8 sept. okazis 5-a jubilea renkontiĝo de la Esperanto-sekcio en la tagoj 6 - 8a de septembro. Al la ekspozicio aliĝis ses Esperanto-kolektoj, ekspoziciataj estis kvin. Ĝis nun nenie en la mondo oni povis vidi tiom multe da Esperanto-kolektoj en unu ekspozicio. Esperantistoj gajnis jenajn premiojn: malgrandan orumitan medalon kaj honorpremion de la ĵurio - Dolfa Bartošik el Prago por "Historio kaj nuntempo de Esperanto", grandan arĝentan medalon kaj honorpremion de la ĵurio - Rudi Burmeister el GDR por "Esperanto - internacia lingvo", grandan arĝentan medalon kaj honorpremion de la ĵurio - Vláda Hasala el Mutěnice por "Esperanto en filatelo", malgrandan arĝentan medalon - Vláda Váňa el Plzeň por "Esperanto en praktiko", kaj grandan arĝentumitan medalon Alois Jakubec el Hranice por "Esperanto - lingvo internacia". En la ekspozicia katalogo aperis ankaŭ du artikoloj kun Esperanto-temo plume de Vl. Hasala, la prezidanto de la Esperanto-sekcio de la Federacio de ĉeĥoslovakiaj filatelistoj. La 7-an de sept. oni uzis specialan poŝtstampon. Sur diplomoj estis oficiale uzita Esperanto /krom la ĉeĥa, rusa, germana kaj pola/. - En septembro okazis en Neratovice granda poŝtmark-ekspozicio, kie la kolekto "Esperanto en praktiko" de

Vl. Váňa gajnis malgrandan argéntumitan medalon. -espo-

7-a renkontiĝo de esperantistoj en Mělník.- 19.-20. X. přijelo do Mělníka na 400 esperantistů z celé republiky, hosté z NDR, Polska a Rakouska. Setkání, konané k 700. výročí založení města a k 30. výročí Slovenského národního povstání, mělo hodnotný společenský a kulturní program, kde účinkovali i zahraniční hosté. K tanci i poslechu hrálo kvarteto Esperanto z Trenčína. K setkávání byla vydána speciální pohlednice, dílo Dolfy Bartošika z Prahy. Účastnilo se i 20 členů našeho klubu, kterým se jak organizace, tak i programová náplň velmi líbila, a to nejvíce nedělní kulturní odpoledne s Evou Suchardovou, Rolfem Dekem a českými tanci.

Setkání esperantské mládeže.- Na Mělníce se sešli zástupci mládeže z jednotlivých esperantských klubů. Tajemník ČES Zd. Křimský promluvil úvodem o nejbližších úkolech. Účastníci se pak seznámili s členy komise pro práci s mládeží, která byla vytvořena v červenci a která v nejbližší době má realizovat spolupráci s Kluby mezinárodního přátelství /Interkluby SSM/, nabídnout jim esperanto jako komunikační prostředek a zajistit jeho výuku. Komise také bude pořádat mládežnické semináře, a to nejbližší 6.-8. XII. péčí klubu v Liberci. Program bude zaměřen na historii esperanta a výročí narození dr. Zamenhofa.

Na filmovém večeru 17. prosince budeme promítat tři filmy v esperantské verzi: 2 z NDR a nejnovější film fy FIAT.

Ostravský esperantský kroužek Domu kultury VŽKG pořádá svůj ples 31. I. 1975. Hosté vítáni!-

Do celoročního kursu esperanta se v PKO Brno přihlásilo 10 zájemců. Vyučuje J. Vondroušek.

Cvičebnici esperanta pro pokročilé od J. Cinka vydalo SPN a stojí 15 Kčs. Tuto výbornou pomůcku doporučujeme všem, kdo se chtějí zdokonalit. Ještě ji dostanete v knihkupectvích.

Prospekto pri la muzeo de la militoperacio ĉe Ostrava, ĵus eldonita, estas havebla ĉe inĝ. Vl. Kočvara. Na dolním poli 10, 746 00 Opava.

La redakcion de Internacia Ĵurnalistoj transprenis Oldřich Kníchal/Prago/.

Donaco.- Prof. Th. Kilian /Třebíč/ donacis al nia klubo 1000,- Kčs. Tre koran dankon!

ČES nabízí pro členy tyto zahraniční časopisy v předplatném na r.1975:
Homo kaj Kosmo /Jugoslávie/ 40,- Kčs Norda Prismo /Finsko/ 40,-
Juna Amiko /Maďarsko/ 15,- Dia Regno /Holandsko/ 35,-
Paco /Bulharsko/ 30,- Heroldo /Belgie/ 88,-
Kromě toho je možno abonovat Starto /34,-/ a Medicinistaj Informoj /20,-/.

Právě vyšla novinka esperantské překladové literatury - soubor vědecko-fantastických povídek Josefa Nesvadby "Perdita vizaĝo" /Ztracená tvář/, v překladu Ant. Staňury z Ostravy. Bude se líbit nejen Vám, ale i Vaším známým v zahraničí. Kartonovaná knížka v působivé obálce stojí 15,-Kčs. K dostání v klubu, a spolu s jinými i při koncertě 26. listopadu.

Ještě máte poslední příležitost zakoupit si SLOSOVATELNÉ KNIŽNÍ POUKÁZKY a vyhrát některou z hodnotných věcných cen. Avšak ani když nevyhrajete, SKP neztrácí svou hodnotu 10 Kčs a můžete si ji vyměnit za publikace, odznaky, gramodesky apod. K objednávce použijte přiložené složenky.

Členský příspěvek na r.1975 vybíráme do 15. prosince 1974, aby svaz mohl včas získat finanční prostředky na vydávání dalších plánovaných publikací. Příspěvek poukažte prosím přiloženou složenkou. Příspěvkový řád byl

uveden v č.2/106/ z února 1974/kategorie A 60,-, B 30,-, C 120.,-, D 16,-
E 16,-, jednorázové zápisné nových členů ČES 10,-/. - Bohužel, zůstává
ještě několik desítek našich členů, které známe jako dobré esperantisty,
kteří dosud nesplnili tuto základní povinnost na rok 1974. Věříme, že
využijí této příležitosti a dlužný příspěvek pošlou současně s novým.
Děkujeme jim za to!

===== Uvádějte prosím na složence, za co platíte. =====
=====

BULTENO vydává klub esperantistů PKO v Brně, místní skupina ČES, zdarma
pro své členy. Připravuje J. Vondroušek, za obsah odpovídá Zd. Hršel.